

本訳文は、マドフ救済基金（MVF）からの第9回目の小切手送付の際に同封されていた通知の記載に基づいて、SMB C日興証券株式会社が和訳したものであり、原文と訳文に乖離または齟齬がある場合は原文が優先されます。

マドフ救済基金
私書箱 6310
シラキューズ, ニューヨーク 13217-6310

謹啓 申請者様

貴殿の持分に対する MVF からの第9回目の支払い（合計1億5,895万ドルの新規分配）となる小切手を同封します。今年は MVF の10周年の年であり、第9回目の支払いは MVF にとってマイルストーンです。第9回目の支払いにより、回収率が初めて90%を超えました。すべての源泉からの回収率である91%は、24,875人の被害者への2.65%の追加分配を示しています。分配総額は42億2,100万ドルを超え、127カ国における40,843人のマドフ被害者が MVF から支援を受けています。

MVF は、手続きの初期段階にて、各申請者からマドフに流出入した資金の追跡と記録にかなりの労力を費やしました。この労力により、私たちはそれぞれの被害者がどれだけを失ったか、また、資金を奪われた真の被害者にどのように連絡を取るかを把握することができました。その結果、銀行やその他の仲介業者を経由せずに貴殿に直接送金することで、適切な金額が貴殿に届くことを願っています。MVF は直接支払いにより、他者を介した場合に発生し得る、支払の遅延や、分配の希薄化、流用などのリスクを回避します。

第9回目の支払いによって MVF は利用可能な資金のほとんどを分配しますが、残る問題や不測の事態をカバーするために必要な準備金を保持しています。残っている問題がすべて解決されれば、2024年中に10回目の分配が行われる予定です。最終的な分配率は、現時点では計算できない変数に依存しますが、現在到達している91%より多少高くなる予定です。残された時間の中で、私たちは、支払いを最大化し、資金を奪われた人々に平等に分配するために、最善を尽くし続けます。

私たち MVF は、過去10年間で約41,000人の被害者を支援してきたことを誇りに思っています。マドフの巨大な詐欺による損失の91%の回収を達成したことは、特に満足のいくもので、これは、MVF が創設されたときには誰も想像しなかった結果です。また、長年にわたり多くの皆様からいただいたお手紙やメールにも感謝しております。それらのおかげで、この取り組みの根底にある被害者の物語を理解することができ、どんなに時間がかかっても、行われた恐ろしい過ちを正すことへのコミットメントの重要性を理解することができました。

健康、平和、繁栄、自由の新年を祈念して、この支払いをお送りします。

謹白
リチャード C. ブリーデン
特別管財人

本訳文は、マドフ救済基金（MFV）からの第9回目の小切手送付の際に同封されていた通知の記載に基づいて、SMBC日興証券株式会社が和訳したものであり、原文と訳文に乖離または齟齬がある場合は原文が優先されます。

この小切手は、小切手が発行された日付（Issue Date）から180日で無効となりますので、速やかに換金ください。

この分配の支払いにかかる税制上の取扱いは、申請者ご自身でご確認願います。この分配の支払いの適切な取扱いに関しましては、ご自身の税務アドバイザーにご相談ください。

米国の納税者に関しましては、この分配は、貴殿がマドフ関連証券での詐欺で金銭的損失を被った補償として、元本の部分的払戻しに相当します。この分配による税の取扱いの結論は、皆様個々の状況や米国内国歳入庁2009-20改訂手続きに従って、詐欺被害損失として控除の申請をしていたかどうかにより様々です。すべての受取人は、今回の分配が、申告すべき支払いに相当するかどうかについて、税務の専門家に相談すべきです。米国司法省と特別管財人は、被害者に対して税務に関するアドバイスをすることはできないということにご留意願います。この資料に含まれる情報は、単に情報提供を目的とするものであって、税務に関するアドバイスではありませんし、信頼に足るものではありません。